

Jer

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וְאֶבְכֶּה that-I-might-weep H1058	דִּמְעָה tears H1832	מִקּוּר a-fountain-of H4726	וְעֵינַי and-my-eye	מַיִם water H4325	רֹאשִׁי my-head	יִתֵּן will-give H5414	מִי- Who- H4310	1
	עַמִּי: my-people	בַּת- the-daughter-of H1323	הַלְּלִי the-slain-of	אֶת- -	וְלַיְלָה and-night H3915	יוֹמָם day H3119		

Oh that my head were waters, and mine eyes a fountain of tears, that I might weep day and night for the slain of the daughter of my people!

אֶת- -	וְאֶעְזְבָהּ that-I-might-leave H0853	אֲרָחִים travelers H0732	מְלוֹן a-lodging-place-of H4411	בַּמִּדְבָּר in-the-wilderness	יִתְּנֵנִי will-give-me H5414	מִי- Who- H4310	2	
	עֲצֶרֶת an-assembly-of H6116	מִנְאֲפִים are-adulterers H5003	כֻּלָּם all-of-them H3605	כִּי- for-	מֵאֲתָם from-them H0854	עִמִּי וְאֶלְכֶה and-go my-people H3212		
						בְּגֵדִים: treacherous-ones H0898		

Oh that I had in the wilderness a lodging-place of wayfaring men; that I might leave my people, and go from them! for they are all adulterers, an assembly of treacherous men.

לְאִמּוּנָה for-faithfulness H0530	וְלֹא and-not H3808	שֶׁקֶר for-falsehood H8267	קִשְׁתָּם their-bow H7198	לְשׁוֹנָם their-tongue H3956	אֶת- -	וַיִּדְרְכוּ And-they-bend H1869	3	
לֹא- not- H3808	וְאֵתִי and-Me H0853	יֵצְאוּ they-go-out H3318	וְרָעָה evil	אֶל- to- H0413	מִרָעָה from-evil	כִּי for	בְּאֶרֶץ in-the-land H0776	וְנִבְּרוּ they-are-mighty H1396
				ס [S] H3068	יְהוָה: YHWH H5002	נֹאמֵם- declares- H5002	יָדְעוּ they-know H3045	

And they bend their tongue, as it were their bow, for falsehood; and they are grown strong in the land, but not for truth: for they proceed from evil to evil, and they know not me, saith Jehovah.

כָּל- every- H3605	כִּי- for- H0853	תִּבְטְחוּ trust H0982	אֶל- do-not- H0408	אָח brother H0251	כָּל- any- H3605	וְעַל- and-on-	הַשְּׂמֵרוּ beware H8104	מִרֵּעֵהוּ from-his-neighbor H7453	אִישׁ Each H0376	4
	וַיִּהְלֹךְ: will-walk H1980	רֵכִיל as-a-slanderer H7400	רֵעֵ neighbor H7453	וְכָל- and-every- H3605	וַיַּעֲקֹב will-supplant H6117	עֲקֹב supplanting H6117	אָח brother H0251			

Take ye heed every one of his neighbor, and trust ye not in any brother; for every brother will utterly supplant, and every neighbor will go about with slanders.

לְמַדְרוֹ	וַיְדַבְּרוּ	לֹא	וְאֵמֶת	יִהְיֶה לּוֹ	בְּרֵעֵהוּ	וְאִישׁ	5
They-have-taught	they-speak	not	and-truth	will-mock	with-his-neighbor	And-each	
H3925	H1696	H3808	H0571		H7453	H0376	
	וְלֵאמֹר:	וְהָעֲוֹן	וְשָׁקַר	וְדַבֵּר-	לְשׁוֹנָם		
	they-weary-themselves	to-do-wrong	lies	to-speak-	their-tongue		
	H3811		H8267	H1696	H3956		

And they will deceive every one his neighbor, and will not speak the truth: they have taught their tongue to speak lies; they weary themselves to commit iniquity.

אוֹתִי	דַּעַת-	מֵאֲנֵי	בְּמִרְמָה	מִרְמָה	בְּתוֹךְ	שְׁבִתְךָ	6
Me	to-know-	they-refuse	through-deceit	deceit	is-in-the-midst-of	Your-dwelling	
H0853	H3045	H3985	H4820	H4820	H8432	H3427	
						וְנָאֵם:	
						YHWH	
						declares-	
						H3068	H5002

Thy habitation is in the midst of deceit; through deceit they refuse to know me, saith Jehovah.

וּבְחִנְתֵּם	צוֹרְפָם	הִנְנִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לְכֵן	7
and-testing-them	am-refining-them	Behold-I	hosts	YHWH-of	says	thus	Therefore	
H0974	H6884	H2009		H3068	H0559	H3541		
	עַמִּי:	בַּת	מִפְנֵי	אֶעֱשֶׂה	אֵיךְ	כִּי-		
	my-people	the-daughter-of	because-of	shall-I-deal	how	for-		
		H1323	H6440					

Therefore thus saith Jehovah of hosts, Behold, I will melt them, and try them; for how else should I do, because of the daughter of my people?

אֶת-	שְׁלוֹם	בְּפִי	דִבֵּר	מִרְמָה	לְשׁוֹנָם	(שְׁחָוִט)	חֵץ	8
with-	peace	With-his-mouth	it-speaks	deceit	is-their-tongue	deadly	An-arrow	
H0854	H7965	H6310	H1696	H4820	H3956	H7819	H2671	
	אֲרֻבוֹ:	וְיָשִׁים	וּבְקִרְבּוֹ	וְיִדְבֹר	רֵעֵהוּ			
	his-ambush	he-sets	but-in-his-inward-part	he-speaks	his-neighbor			
	H0696		H7130	H1696	H7453			

Their tongue is a deadly arrow; it speaketh deceit: one speaketh peaceably to his neighbor with his mouth, but in his heart he layeth wait for him.

בְּנוֹי	אִם	יְהוָה	נָאֵם-	בָּם	אֶפְקֹד-	לֹא-	אֵלֶיךָ	הֵעֵל-	9
on-a-nation	Or	YHWH	declares-	them	I-punish-	not-	shall-	For-these-things-	
		H3068	H5002			H3808	H0428		
			וְנַפְשִׁי:	תִּתְנַקֵּם	לֹא	כִּזָּה	אֲשֶׁר-		
			[S]	My-soul	shall-not	this	such-as-		
			H5315	H5358	H3808	H2088			

Shall I not visit them for these things? saith Jehovah; shall not my soul be avenged on such a nation as this?

נְאוֹת	וְעַל-	וְנָהִי	בְּכִי	אֲשָׂא	הַהָרִים	עַל-	10
the-pastures-of	and-upon-	and-lamentation	weeping	I-will-lift-up	the-mountains	Upon-	
H4999		H5092	H1065	H5375	H2022		
וְלֹא	עֹבֵר	אִישׁ	מִבְּלִי-	נִצְתּוּ	כִּי	קוֹנֵה	מִדְּבַר
and-not	passes-through	man	so-that-no-	they-are-burned	for-	a-dirge	the-wilderness
H3808		H0376	H1097	H3341		H7015	
	בְּהֵמָה	וְעַד-	הַשָּׁמַיִם	מֵעוֹף	מִקְנֵה	קוֹל	שְׁמִעוּ
	the-beasts	and-unto-	the-heavens	From-the-birds-of	cattle	the-sound-of	is-heard
	H0929	H5704	H8064	H5775	H4735		H8085
					הֵלְכוּ:	נִדְדוּ	
					they-have-gone	they-have-fled	
					H1980	H5074	

For the mountains will I take up a weeping and wailing, and for the pastures of the wilderness a lamentation, because they are burned up, so that none passeth through; neither can men hear the voice of the cattle; both the birds of the heavens and the beasts are fled, they are gone.

יְהוּדָה	עָרֵי	וְאֶת-	תַּנִּים	מְעוֹן	לְגִלִּים	יְרוּשָׁלַם	אֶת-	וְנָתַתִּי	11
Judah	the-cities-of	and-	jackals	a-haunt-of	into-heaps	Jerusalem	-	And-I-will-make	
H3063		H0853		H4583	H1530	H3389	H0853	H5414	
				ס	יּוֹשֵׁב:	מִבְּלִי	שְׁמָמָה	אֶתֵּן	
				[S]	inhabitant	without-	a-desolation	I-will-make	
					H3427	H1097		H5414	

And I will make Jerusalem heaps, a dwelling-place of jackals; and I will make the cities of Judah a desolation, without inhabitant.

דִּבֶּר	וְאֲשֶׁר	זֹאת	אֶת-	וַיִּבֶן	הַחֲכָם	הָאִישׁ	מִי-	12
has-spoken	and-to-whom	this	-	that-he-may-understand	the-wise	is-the-man	Who-	
H1696		H2063	H0853	H0995	H2450	H0376	H4310	
	הָאָרֶץ	אֲבָדָה	מָה	עַל-	וַיְנַדֵּב	אֵלָיו	יְהוָה	פִּי-
	the-land	has-perished	what	Why-	that-he-may-declare-it	to-him	YHWH	the-mouth-of
	H0776	H0006	H4100		H5046	H0413	H3068	H6310
			ס	עֹבֵר:	מִבְּלִי	כַּמְדְּבַר	נִצְתָה	
			[S]	one-passing-through	without-	like-the-wilderness	is-scorched	
					H1097		H3341	

Who is the wise man, that may understand this? and who is he to whom the mouth of Jehovah hath spoken, that he may declare it? wherefore is the land perished and burned up like a wilderness, so that none passeth through?

לְפָנֵיהֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	תּוֹרָתִי	אֶת-	עֲזָבָם	עַל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	13
before-them	I-set	that	My-law	-	their-abandoning	Because-of-	YHWH	And-said	
H6440	H5414		H8451	H0853			H3068	H0559	
			בָּהּ:	הֵלְכוּ	וְלֹא-	בְּקוֹלִי	שָׁמְעוּ	וְלֹא-	
			in-it	they-walked	and-not-	My-voice	they-obeyed	and-not-	
				H1980	H3808		H8085	H3808	

And Jehovah saith, Because they have forsaken my law which I set before them, and have not obeyed my voice, neither walked therein,

אֲשֶׁר הַבְּעָלִים וְאַחֲרָי לְבָבָם שְׁרָרֹת אַחֲרָי וַיֵּלְכוּ 14
 that the-Baals and-after their-heart the-stubbornness-of after And-they-walked
[H8307](#) [H3212](#)

ס אֲבוֹתָם: לְמַדּוּם
 [S] their-fathers taught-them
[H0001](#) [H3925](#)

but have walked after the stubbornness of their own heart, and after the Baalim, which their fathers taught them;

מֵאֲכִילָם הִנְנִי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה־ לָכֵן 15
 am-feeding-them Behold-I Israel the-God-of hosts YHWH-of says thus- Therefore
[H0398](#) [H2009](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

רָאשׁ: מִי־ וְהִשְׁקִיתִם לְעֵנָה הִזֵּה הָעָם אֶת־
 poison water-of and-giving-them-to-drink wormwood the-this the-people -
[H7219](#) [H4325](#) [H8248](#) [H3939](#) [H2088](#) [H0853](#)

therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, Behold, I will feed them, even this people, with wormwood, and give them water of gall to drink.

וְאֲבוֹתָם הֵמָּה יָדְעוּ לֹא אֲשֶׁר בְּגוֹיִם וְהִפְצֹתִים 16
 nor-their-fathers they have-known not that among-the-nations And-I-will-scatter-them
[H0001](#) [H1992](#) [H3045](#) [H3808](#)

פ אוֹתָם: כִּלֹּתִי עַד הַחֶרֶב אֶת־ אַחֲרֵיהֶם וְשִׁלַּחְתִּי
 [P] them I-have-consumed until the-sword - after-them and-I-will-send
[H0853](#) [H3615](#) [H5704](#) [H2719](#) [H0853](#) [H7971](#)

I will scatter them also among the nations, whom neither they nor their fathers have known; and I will send the sword after them, till I have consumed them.

לְמִקְוֹנֹת וְקָרָא הַתְּבוֹנָנִי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה־ 17
 for-the-wailing-women and-call Consider hosts YHWH-of says Thus
[H6969](#) [H7121](#) [H0995](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְתָבוּאֵנָה: שְׁלַחוּ הַחֲכָמוֹת וְאֶל־ וְתָבוּאֵנָה
 that-they-may-come send the-skillful-women and-for- that-they-may-come
[H0935](#) [H7971](#) [H2450](#) [H0413](#) [H0935](#)

Thus saith Jehovah of hosts, Consider ye, and call for the mourning women, that they may come; and send for the skilful women, that they may come:

דְּמְעָה עֵינֵינוּ וְתַרְדְּנָה נָדָה עָלֵינוּ וְתִשְׁנֶה וְתַמְהָרְנָה 18
 tears our-eyes that-may-run-down a-wailing over-us and-raise And-let-them-make-haste
[H1832](#) [H3381](#) [H5092](#) [H5375](#)

מַיִם: יִזְלוּ- וְעַפְעָפֵינוּ
 water flow-with- and-our-eyelids
[H4325](#) [H5140](#) [H6079](#)

and let them make haste, and take up a wailing for us, that our eyes may run down with tears, and our eyelids gush out with waters.

שָׁדְדָנוּ אֵיךְ מִצִּיּוֹן נִשְׁמָע נָהָי קוֹל כִּי
we-are-ruined How from-Zion is-heard wailing a-sound-of For
[H7703](#) [H6726](#) [H8085](#) [H5092](#)

הִשְׁלִיכוּ כִּי אֶרֶץ עָזַבְנוּ כִּי-מָאֵד בְּשָׁנֵנוּ
they-have-cast-down because the-land we-have-left for-greatly We-are-greatly-ashamed
[H7993](#) [H0776](#) [H3966](#) [H0954](#)

מִשְׁכְּנוֹתֵינוּ: ס
[S] our-dwellings
[H4908](#)

For a voice of wailing is heard out of Zion, How are we ruined! we are greatly confounded, because we have forsaken the land, because they have cast down our dwellings.

כִּי-שָׁמְעָה נָשִׁים דְּבַר-יְהוָה וְתִקַּח אָזְנוֹכֶם דְּבַר-
the-word-of O-women hear For-the-word-of YHWH and-let-receive your-ear
[H1697](#) [H0241](#) [H3947](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0802](#) [H8085](#)

פִּי וְלַמְדָּנָה בְּנֹתֵיכֶם יְהוִי וְאִשָּׁה רְעוּתָהּ קִינָה:
His-mouth and-teach your-daughters a-lament your-daughters and-each-woman her-neighbor a-dirge
[H7015](#) [H7468](#) [H0802](#) [H5092](#) [H1323](#) [H3925](#) [H6310](#)

Yet hear the word of Jehovah, O ye women, and let your ear receive the word of his mouth; and teach your daughters wailing, and every one her neighbor lamentation.

כִּי-עָלָה מָוֶת בְּחַלּוֹנֵינוּ בָּא בְּאֶרְמָנוֹתֵינוּ לְהַכְרִית
For-death has-come-up through-our-windows it-has-entered our-palaces to-cut-off
[H3772](#) [H0759](#) [H0935](#) [H2474](#) [H4194](#) [H5927](#)

עוֹלָלִים מִחוּץ בְּחוּרִים מִרְחֹבוֹת:
children from-the-streets young-men from-the-squares
[H7339](#) [H0970](#) [H2351](#) [H5768](#)

For death is come up into our windows, it is entered into our palaces; to cut off the children from without, and the young men from the streets.

דַּבֵּר כֹּה נֹאם-יְהוָה וְנִפְלָה וְנִבְלַת הָאָדָם כְּדָמֶן עַל-
Speak Thus declares-YHWH And-shall-fall the-carcasses-of men like-dung on-
[H1828](#) [H0120](#) [H5038](#) [H5307](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3541](#) [H1696](#)

פָּנָי הַשָּׂדֶה וּכְעֵמִיר מֵאַחֲרָי הַקָּצֵר וְאֵין מְאַסְף:
the-face-of the-field and-like-sheaves behind the-reaper and-there-is-no-one gathering
[H0622](#) [H0369](#) [H5995](#) [H6440](#)

ס
[S]

Speak, Thus saith Jehovah, The dead bodies of men shall fall as dung upon the open field, and as the handful after the harvestman; and none shall gather them.

וְכֹה אָמַר יְהוָה אַל-יִתְהַלַּל חָכֵם בְּחִכְמֹתָיו וְאֵל-יִתְהַלַּל
Thus says YHWH Let-not-YHWH boast the-wise in-his-wisdom and-let-not-boast
[H0408](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0408](#) [H2451](#) [H2450](#)

הַגִּבּוֹר בְּגִבּוֹרָתוֹ אַל-יִתְהַלַּל עָשִׂיר בְּעֶשְׂרוֹ:
the-mighty in-his-might let-not-boast the-rich in-his-riches
[H0408](#) [H1369](#) [H1368](#) [H6239](#) [H6223](#)

Thus saith Jehovah, Let not the wise man glory in his wisdom, neither let the mighty man glory in his might, let not the rich man glory in his riches;

כִּי אֹתִי וַיֵּדַע וְיָדַע וְיָדַע הַשְּׂכֵל הַמְתַּהַלֵּל יִתְהַלַּל בְּזֹאת אִם- כִּי 24
 that Me and-knowing understanding the-one-boasting let-boast in-this if- But-
[H0853](#) [H3045](#) [H2063](#)

אֲנִי יְהוָה עֹשֶׂה חֶסֶד מִשְׁפָּט וְצִדְקָה בְּאֶרֶץ כִּי- בְּאֵלֶּה
 I-am YHWH doing lovingkindness justice and-righteousness in-the-earth for- in-these
[H0589](#) [H3068](#) [H4941](#) [H6666](#) [H0776](#) [H0428](#)

חֶפְצָתִי נֹאמַר- יְהוָה: ס
 I-delight declares- YHWH: [S]
[H5002](#) [H3068](#)

but let him that glorieth glory in this, that he hath understanding, and knoweth me, that I am Jehovah who exerciseth lovingkindness, justice, and righteousness, in the earth: for in these things I delight, saith Jehovah.

הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאמַר- יְהוָה וּפְקֹדָתִי עַל- כָּל- מוֹל 25
 Behold days are-coming declares- YHWH and-I-will-punish all- the-circumcised
[H2009](#) [H3117](#) [H0935](#) [H5002](#) [H3068](#) [H3605](#)

בְּעִרְלָהּ:
 with-the-uncircumcised
[H6190](#)

Behold, the days come, saith Jehovah, that I will punish all them that are circumcised in their uncircumcision:

עַל- מִצְרַיִם וְעַל- יְהוּדָה וְעַל- אֲדוֹם וְעַל- בְּנֵי עַמּוֹן וְעַל- מוֹאָב 26
 - Egypt and- Judah and- Edom and- the-sons-of Ammon and- Moab
[H4714](#) [H3063](#) [H0123](#) [H5983](#) [H4124](#)

וְעַל- כָּל- קְצוּצֵי פְּאַתַּי הַיֹּשְׁבִים בְּמִדְבָּר כִּי- כָּל-
 and- all- those-with-cut- corners-of-hair the-ones-dwelling in-the-wilderness For all-
[H3605](#) [H7112](#) [H6285](#) [H3427](#) [H3605](#)

הַגּוֹיִם עֲרֵלִים וְכָל- בֵּית יִשְׂרָאֵל עֲרֵלִי- לֵב:
 the-nations are-uncircumcised and-all- the-house-of Israel are-uncircumcised-of heart
[H6189](#) [H3605](#) [H6189](#) [H3478](#) [H6189](#)

ס
 [S]

Egypt, and Judah, and Edom, and the children of Ammon, and Moab, and all that have the corners of their hair cut off, that dwell in the wilderness; for all the nations are uncircumcised, and all the house of Israel are uncircumcised in heart.